



# DRECHSELMASCHINE

## DDM 550

ARTIKEL-NR. 25305



*Abbildung kann abweichen*

**LESEN SIE DIE BETRIEBUNGSANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSHINWEISE  
VOR DER ERSTEN VERWENDUNG GRÜNDLICH DURCH!**

**DEMA-VERTRIEBS GMBH • IM TOBEL 4 • 74547 ÜBRIGSHAUSEN  
[WWW.DEMA-VERTRIEB.COM](http://WWW.DEMA-VERTRIEB.COM)**

**© DEMA VERTRIEBS-GMBH**

---

**LETZTE AKTUALISIERUNG: 23.04.2021**

# Inhaltsverzeichnis

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 SICHERHEITSHINWEISE.....</b>                 | <b>3</b>  |
| 1-1 Bestimmungsgemäße Verwendung .....            | 4         |
| <b>2 PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG .....</b>              | <b>4</b>  |
| <b>3 MONTAGE .....</b>                            | <b>5</b>  |
| 3-1 Inbetriebnahme.....                           | 5         |
| 3-2 Austausch von Riemen, Spindel und Lager ..... | 6         |
| <b>4 BEDIENUNG .....</b>                          | <b>7</b>  |
| 4-1 Geschwindigkeitsregelung.....                 | 7         |
| <b>5 WARTUNG .....</b>                            | <b>7</b>  |
| <b>6 ENTSORGUNG .....</b>                         | <b>7</b>  |
| <b>7 TECHNISCHE DATEN.....</b>                    | <b>7</b>  |
| <b>8 EXPLOSIONSZEICHNUNG.....</b>                 | <b>8</b>  |
| <b>9 TEILELISTE .....</b>                         | <b>9</b>  |
| <b>10 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG .....</b>          | <b>10</b> |

# 1 SICHERHEITSHINWEISE

- Änderungen die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion!
- Nehmen Sie niemals ein defektes oder funktionsunfähiges Gerät in Betrieb! Kontaktieren Sie den Hersteller oder lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Mechaniker kontrollieren.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht!
- Wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an!
- Halten Sie Kinder und unbeteiligte Dritte vom Arbeitsbereich fern.
- Entfernen Sie Abdeckungen nur für Reparatur- und Servicearbeiten. Vergewissern Sie sich, dass alle Abdeckungen wieder richtig befestigt werden.
- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber!
- Schützen Sie die Maschine fern vor Regen, Nässe und Schnee!
- Betreiben Sie die Maschine nicht in der Nähe von entzündlichen bzw. explosionsfähigen Stoffen, Flüssigkeiten und Stäuben!
- Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung am Arbeitsplatz!
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Einsatzzweck.
- Wenden Sie keine übermäßige Kraft bzw. Gewalt und bei der Bearbeitung des Werkstücks!
- Schalten Sie das Gerät vor dem Einstecken aus, um ein unbeabsichtigtes Anlaufen der Maschine zu vermeiden!
- Entfernen Sie alle Werkzeuge von der Maschine bevor Sie diese starten!
- Lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt laufen!
- Prüfen Sie vor dem Starten ob alle Sicherungen und Schrauben/Muttern fest sind!
- Drehen Sie das Werkstück vor dem Einschalten der Maschine zwischen dem Reitstock und dem Spindelstock, um sicherzugehen dass es nicht z.B. die Werkzeugauflage berührt!
- Die Werkzeugauflage muss immer über der Mittellinie des Werkstücks positioniert werden!
- Lassen Sie es nicht zu, dass sich das verwendete Werkzeug in das Werkstück „beißt“. Dadurch kann das Werkstück „herausfliegen“ und dies kann zu schweren Verletzungen führen!
- Bevor Sie das Werkstück auf der Planscheibe montieren, sollten Sie es ausschruppen um es so rund wie möglich zu machen, um die Vibrationen so gering wie möglich zu halten. **DAS WERKSTÜCK MUSS IMMER ORDNUNGSGEMÄß AUF DER PLANSCHHEIBE FESTGEMACHT WERDEN!**
- Stellen Sie die Arbeit sofort ein, wenn sich das Werkstück in die falsche Richtung dreht! Dieses muss sich zu Ihnen hin drehen.
- Diese Maschine darf ausschließlich von Personen bedient werden, die mit dem Betrieb und der Wartung vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.
- Das Werkstück sollte keine groben Unebenheiten bzw. Risse haben, dies kann zu starken Vibrationen, und damit zum sich lösen des Werkstoffs führen (**Verletzungsgefahr!**).
- Starten Sie immer mit der niedrigsten Geschwindigkeit!
- Tragen Sie eng anliegende Arbeitskleidung.

- Tragen Sie keinen losen Schmuck, Ringe oder Ketten! Tragen Sie gegebenenfalls ein Haarnetz.
- Tragen Sie eine entsprechende persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Mundschutz, Atemschutz, usw.).
- Kontrollieren Sie alle Teile des Gerätes regelmäßig und führen Sie regelmäßig eine Wartung durch.
- Schleifen Sie das Werkstück nach Beendigung der Arbeiten ab, um Verletzungen durch Splitter zu vermeiden.
- Trennen Sie vor Einstell- und Wartungsarbeiten die Maschine vom Stromnetz!
- Stellen Sie sich niemals auf das Gerät.
- Setzen Sie das Gerät niemals ein, wenn Geräteteile defekt oder beschädigt sind!
- Lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt arbeiten. Warten Sie bis die Maschine vollständig gestoppt hat.
- Schließen Sie das Gerät nur an einen abgesicherten Stromkreis an!
- Arbeiten Sie niemals, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Medikamenten oder Alkohol stehen.
- Verwahren Sie Verpackungsteile (Folien, Plastikbeutel, Styropor, etc.) nur an Orten auf, die Kindern insbesondere Säuglingen nicht zugänglich sind! Da Verpackungsteile oft nicht erkennbare Gefahren bergen (z. B. Erstickungsgefahr).

## 1-1 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

- Die Drechselmaschine ist ausschließlich für die Bearbeitung von Holz geeignet.
- Die Drechselmaschine ist nicht geeignet für die Bearbeitung anderer Werkstoffe.

## 2 PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG

|                                                                                     |                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Bedienungsanleitung!                                 |
|  | Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, Sicherheitshandschutz!                         |
|  | Ziehen Sie vor Wartungs-, Reparatur- oder Reinigungsmaßnahmen immer den Netzstecker!         |
|  | Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, Sicherheitsbrille, Gehörschutz und Atemschutz! |
|  | Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, eng anliegende Sicherheitskleidung!            |
|  | Verwendung mit langen, lose hängenden Kleidungsstücken verboten!                             |
|  | Halten Sie die Maschine von Regen und Nässe fern!                                            |
|  | Warnung vor rotierenden Teilen!                                                              |

### 3 MONTAGE

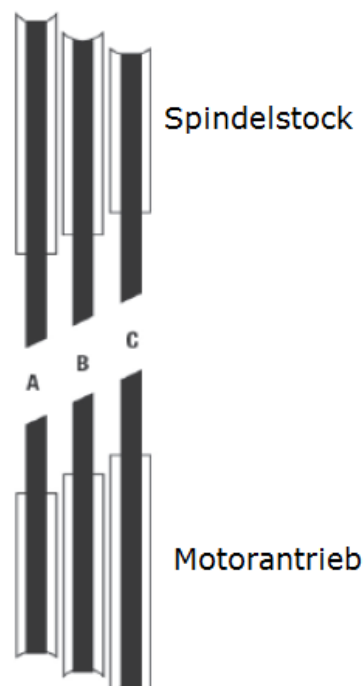
- Die Drechselmaschine wird bis auf das Zubehör komplett vormontiert geliefert.
- Holen Sie mit Hilfe einer zweiten Person die Maschine aus der Verpackung.
- Die Drechselbank benötigt unbedingt einen festen und stabilen Stand.
- Falls möglich, sollten Sie die Maschine auf einer Werkbank oder Ähnlichem fest verschrauben. Dafür sind M8 Schrauben nötig (nicht im Lieferumfang enthalten).  
**HINWEIS:** Die Werkbankplatte sollte eine Dicke von mindestens 25 mm haben!

#### 3-1 INBETRIEBNAHME

- Stellen Sie sicher, dass die Drehmaschine ausgeschaltet und vom Netz getrennt ist.
- Riemenklappe am Spindelstock öffnen. Lösen Sie den Sperrhebel, damit die Motorplatte nach oben schwenken kann.
- Den Steuerkasten zur Seite schwenken, um Zugang zur Riemenscheibe des Motors zu erhalten.
- Um die Geschwindigkeit zu ändern, bewegen Sie den Riemen von einer Scheibe zur anderen.

##### Geschwindigkeits- tabelle

A= 650-1430 U/min  
B= 1240-2790 U/min  
C= 1600-3800 U/min



- **HINWEIS:** Immer von der größeren Scheibe zur kleineren Scheibe wechseln
- Nach dem Bewegen des Riemen die Motorscheibe mit dem Sperrhebel nach unten ziehen und festziehen - dadurch wird auch der Riemen gespannt.
- Schalten Sie die Drehmaschine ein und vergewissern Sie sich, dass der Riemen gleichmäßig in seiner parallelen Nut läuft.
- Wenn alles „rund“ läuft, schalten Sie die Maschine aus und befestigen Sie den Schaltkasten und die Klappe wieder an der ursprünglichen Position.

## 3-2 AUSTAUSCH VON RIEMEN, SPINDEL UND LAGER

- Um den Riemen (#53), die Spindel (#14) oder die Lager (#4) für die Drehmaschine zu wechseln, müssen Sie zuerst die beiden Sätze Schrauben (#2) und Handrad (#1) lösen.
- Als nächstes entfernen Sie die Abdeckklappe (#7) und die Drehschraube (#8).
- Lösen Sie die Schraube (#69) an der Antriebsscheibe (#52).
- Spindel mit einem Gummi-Hammer ausklopfen. Wenn Sie keinen Gummihammer haben, platzieren Sie bitte einen Holzklotz gegen die Spindel und klopfen mit einem Hammer.
- Um die Spindel komplett herauszuholen, verwenden Sie einen flachen Schraubendreher, um es den Rest des Weges zu pressen. **ACHTUNG:** Achten Sie darauf, dass die Lager oder die Gewinde nicht beschädigt werden!
- Lager, Spindel oder Riemen bei Bedarf austauschen:
  - **Riemen:** Sie brauchen nur die Spindel so weit zu bewegen, dass ein neuer Riemen aufgesetzt werden kann.
  - **Spindel:** Die Spindel muss durch beide Lager komplett rausgeschlagen werden.
  - **Lager:** Nach dem Ausbau der Spindel die Lager von innen komplett aus dem Spindelstock rausschlagen.
  - Dies wird am besten erreicht, indem man einen langen Stab oder Schraubendreher durch ein Lager im Inneren des Spindelstocks in Richtung Gegenlager drückt.
  - Klopfen Sie ruhig, aber fest und bestimmt, um das Lager aus dem Gehäuse zu entfernen.
  - Machen Sie dasselbe für das zweite Lager. **ACHTUNG:** Achten Sie darauf, dass die Sicherungsringe (#13) beim Herausklopfen des Lagers nicht beschädigt werden!
  - Montieren Sie die neuen Lager wieder zusammen, indem Sie sie von außen anbringen. Spindel wieder einsetzen (oder ersetzen, falls nötig).
- **HINWEIS:** Eventuell müssen Sie den Hebel (#45) lösen, um die Spindelscheibe (#52), Spindelbuchse (#3) und Riemen (#53) wieder einzubauen.
- Handrad und Stellschrauben wieder montieren. NICHT das Handrad gegen die Lager anziehen!
- Die Schraube der Umlenkrolle festziehen und die Zugangsklappe wieder schließen und festmachen.

## 4 BEDIENUNG

- Verbinden Sie die Maschine mit einer geeigneten Steckdose.
- Drücken Sie die grüne „I“ Taste, um den Motor zu starten.
- Drücken Sie die rote „O“ Taste, um den Motor zu stoppen.

### 4-1 GESCHWINDIGKEITSREGELUNG

- Vergewissern Sie sich, dass die Leistung auf der niedrigsten Stufe eingestellt ist BEVOR Sie die Maschine einschalten!
- Durch drehen des Geschwindigkeitsregler im Uhrzeigersinn erhöhen Sie die Umdrehungszahl (Geschwindigkeit) der Spindel, durch drehen gegen den Uhrzeigersinn verringern Sie diese.



## 5 WARTUNG

- Reinigen Sie die Maschine regelmäßig mit einem sauberen und trockenen Tuch.
- Entfernen Sie regelmäßig Staub und andere Fremdkörper mit Hilfe eines Staubsaugers bzw. einer Druckluftpistole.
- Schmieren Sie in regelmäßigen Abständen alle beweglichen Teile der Drehbank mit einem geeigneten Schmiermittel.
- Lagern Sie die Drehbank niemals in feuchten oder nassen Umgebungen.
- Tauschen Sie beschädigte und defekte Teile vor der nächsten Nutzung aus!

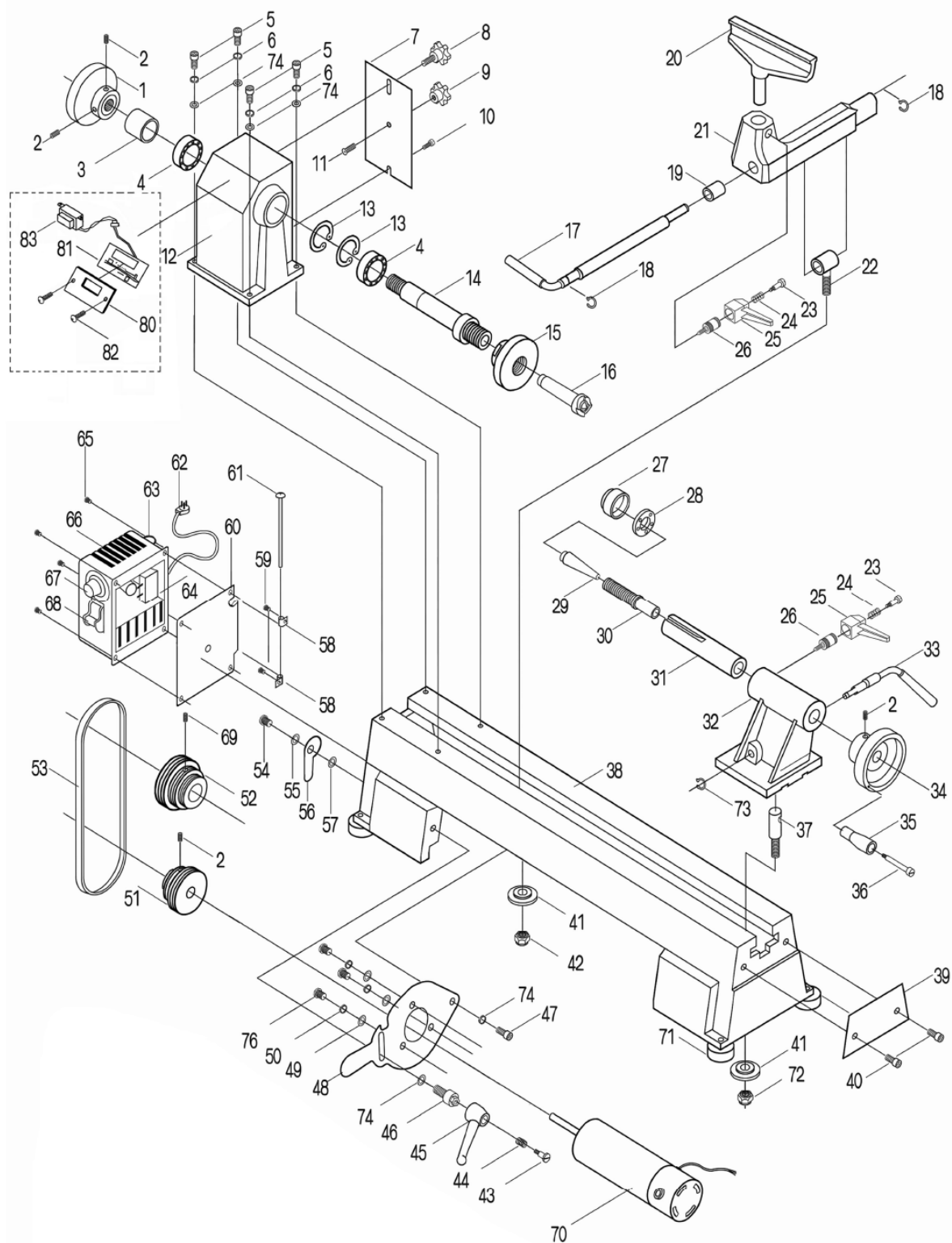
## 6 ENTSORGUNG

Im Falle der Entsorgung dieses Gerätes wenden Sie sich bitte an die DEMA Vertriebs-GmbH, Ihren lokalen Händler oder einen lokalen Wertstoffverwerter. Führen Sie das Gerät keinesfalls einer kommunalen Sammelstelle zu! Entsorgen Sie das Gerät keinesfalls über den normalen Hausmüll! Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung der Umwelt.

## 7 TECHNISCHE DATEN

|                                 |                |
|---------------------------------|----------------|
| <b>Netzanschluss</b>            | 230V/50Hz      |
| <b>Leistungsaufnahme</b>        | 550W           |
| <b>Drehzahlbereich</b>          | 650-3800 U/min |
| <b>Planscheibe Ø</b>            | 76mm           |
| <b>Schutzklasse</b>             | I              |
| <b>Schutzart</b>                | IP20           |
| <b>Schalldruckpegel LpA</b>     | 73,4 dB(A)     |
| <b>Schallleistungspegel LwA</b> | 86,4 dB(A)     |
| <b>Gewicht</b>                  | 38 kg          |

# 8 EXPLOSIONSZEICHNUNG



## 9 TEILELISTE

| NR | BEZEICHNUNG                        | STK | NR | BEZEICHNUNG                      | STK |
|----|------------------------------------|-----|----|----------------------------------|-----|
| 1  | Handrad                            | 1   | 43 | Flachkopfschraube                | 1   |
| 2  | Sechskantschraube M6x12            | 4   | 44 | Federscheibe                     | 1   |
| 3  | Spindelbuchse                      | 1   | 45 | Griffstange                      | 1   |
| 4  | Kugellager 80105                   | 2   | 46 | Sicherungsschraube               | 1   |
| 5  | Sechskantschraube M8x25            | 4   | 47 | Sechskantschraube M8x12          | 1   |
| 6  | Unterlegscheibe                    | 6   | 48 | Motorplatte                      | 1   |
| 7  | Riemenklappe                       | 1   | 49 | Große Unterlegscheibe            | 3   |
| 8  | Bewegliche Drehschraube            | 1   | 50 | Unterlegscheibe 6                | 3   |
| 9  | Feste Drehschraube                 | 1   | 51 | Motor-Riemenscheibe              | 1   |
| 10 | Bolzenschraube                     | 1   | 52 | Antriebs-Riemenscheibe           | 1   |
| 11 | Halbrunde Schraube                 | 1   | 53 | Antriebsriemen                   | 1   |
| 12 | Spindelstock                       | 1   | 54 | Bolzen                           | 1   |
| 13 | Sicherungsring                     | 2   | 55 | Unterlegscheibe                  | 1   |
| 14 | Spindel                            | 1   | 56 | Türriegel                        | 1   |
| 15 | Planscheibe                        | 1   | 57 | Unterlegscheibe 4                | 1   |
| 16 | Körnerspitze                       | 1   | 58 | Scharnier                        | 3   |
| 17 | Sicherungshebel<br>Werkzeugauflage | 1   | 59 | Halbrundschraube M4x8            | 3   |
| 18 | Sicherungsring 10                  | 3   | 60 | Schaltkasten-Abdeckung           | 3   |
| 19 | Buchse (Werkzeugauflage)           | 1   | 61 | Scharnierstift                   | 1   |
| 20 | Werkzeugauflage                    | 1   | 62 | Netzkabel                        | 1   |
| 21 | Sockel (Werkzeugauflage)           | 1   | 63 | Überlastungsschutz               | 1   |
| 22 | Nockenstößel                       | 1   | 64 | Leiterplatte                     | 1   |
| 23 | Flachkopfschraube                  | 2   | 65 | Halbrunde Schraube M4x6          | 4   |
| 24 | Feder                              | 2   | 66 | Schaltkasten                     | 1   |
| 25 | Griff                              | 2   | 67 | Drehschalter                     | 1   |
| 26 | Sicherungsbolzen                   | 2   | 68 | Schalter                         | 1   |
| 27 | Zentrierspitzendeckel              | 1   | 69 | Sechskant-Konusschraube<br>M6x12 | 4   |
| 28 | Kugellager 80102                   | 1   | 70 | Motor                            | 1   |
| 29 | Kegel                              | 1   | 71 | Gummi-Fuß                        | 4   |
| 30 | Pinole                             | 1   | 72 | Mutter M10                       | 4   |
| 31 | Pinolenachse                       | 1   | 73 | Haltering                        | 1   |
| 32 | Reitstock                          | 1   | 74 | Unterlegscheibe                  | 4   |
| 33 | Exzenterachse                      | 1   | 76 | Flachkopfschraube                | 3   |
| 34 | Einstellrad (Reitstock)            | 1   | 80 | Abdeckung                        | 1   |
| 35 | Drehknauf                          | 1   | 81 | Variable Abdeckung               | 1   |
| 36 | Bolzen                             | 1   | 82 | Schraube                         | 2   |
| 37 | Nockenstößel (Reitstock)           | 1   | 83 | Transformer                      | 1   |
| 38 | Bett                               | 1   |    |                                  |     |
| 39 | Halteplatte                        | 1   |    |                                  |     |
| 40 | Sechskantschraube M10x12           | 2   |    |                                  |     |
| 41 | Sicherungsplatte                   | 2   |    |                                  |     |
| 42 | Mutter M10                         | 2   |    |                                  |     |

# 10 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

## EU-Konformitätserklärung

*EU Declaration of Conformity*

**Hiermit erklären wir,**

*We herewith declare*

**DEMA-Vertriebs GmbH**

**Im Tobel 4, 74547 Übrigshausen, Germany**

**Dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen den EU-Richtlinien entspricht.**

*That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.*

**Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.**

*In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.*

**Bezeichnung des Geräts:**

*Machine Description:*

**Drechselmaschine DDM 550**

**Artikel-Nr.:**

*Article-No.:*

**25305**

**Einschlägige EU-Richtlinien:**

*EU-Directives:*

**2006/42/EG  
2014/30/EU**

**Angewandte harmonisierte Normen:**

*Applicable harmonized standards:*

**EN 12100:2010  
EN 62841-1:2015  
EN 55014-1:2017  
EN 61000-3-3:2019  
EN 61000-3-2:2013+A1  
EN 55014-2:2015**

**Dokumentenverantwortlicher:**

*Responsible for Documents:*

**Romeo Gut  
Birkichstrasse 8  
74549 Wolpertshausen**

**Ort:**

*Place:*

**Übrigshausen**

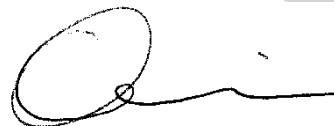
**Datum:**

*Date:*

**23.04.2021**

**Herstellerunterschrift:**

*Authorised Signature:*



**Angaben zum Unterzeichner:**

*Title of Signatory:*

**Hr. Abendschein, Geschäftsführer**